

绘本中国故事系列

中英双语

孟母教子

夏书玉 / 绘画

尹世霖 / 文字



〔绘本中国故事系列〕

孟母教子

夏书玉 / 绘画 尹世霖 / 文字

王一方 / 翻译



连环画出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

孟母教子: 汉英对照 / 夏书玉绘; 尹世霖文字

— 北京: 连环画出版社, 2016.1

(绘本中国故事系列)

ISBN 978-7-5056-3217-2

I. ①孟… II. ①夏… ②尹… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第091418号

绘本中国故事 中英双语图画故事书

孟母教子 meng mu jiao zi

编辑出版 连环画出版社

(北京北总布胡同32号 邮编: 100735)

<http://www.renmei.com.cn>

发行部: (010) 67517601 (010) 67517602

邮购部: (010) 67517797

绘 画 夏书玉

文 字 尹世霖

翻 译 王一方

责任编辑 李雪竹 张 煤 刘 柳

装帧设计 鲁明静

内文制作 汤 妮

责任校对 马晓婷

责任印制 刘建春

制版印刷 山东德州新华印务有限责任公司

经 销 全国新华书店

版 次: 2016年11月 第1版 第1次印刷

开 本: 889mm × 1194mm 1/16

印 张: 2.25

印 数: 0001—3000册

ISBN 978-7-5056-3217-2

定 价: 28.00元

如有印装质量问题影响阅读, 请与我社联系调换。

启事: 因时隔久远很遗憾与作者失去联系, 希望作者与我社联系。

两千多年前小孟轲，
父亲去世他才三岁多。

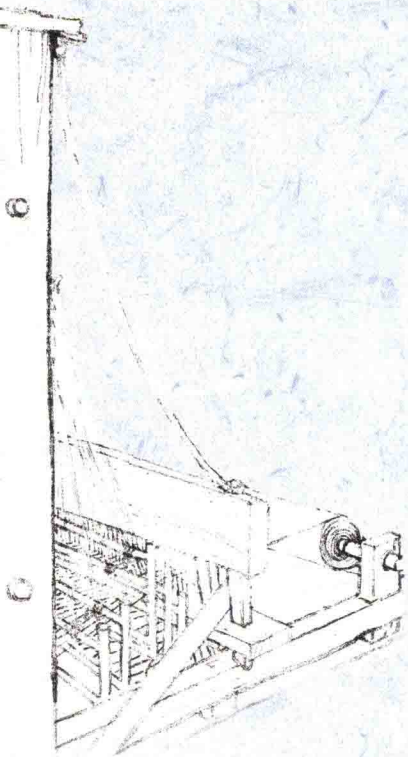


Two thousand years ago, there was a little boy called Meng Ke,
whose father passed away when he was only three years old.





母子生活真贫苦，
全靠妈妈来织帛。



He lived a poor life with his mother,
who made a living by weaving silk.



孟家住在坟地旁，
他学出殡唱丧歌。



While living beside a graveyard,
Meng Ke learned to sing funeral songs.

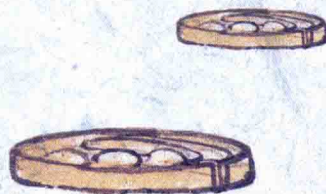




妈妈决心把家搬，
和市场只有一墙隔。



His mother decided to move,
and they settled down close to a market.





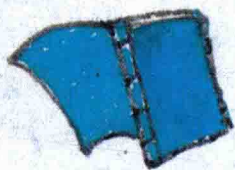
孟軻又學做生意，
討價還價賣假貨。



Meng Ke learned to do business,
bargaining and selling counterfeit goods.



妈妈动脑认真想，
搬到学校斜对面。



His mother thought hard and moved them
to a place diagonally across from a school.





孟轲争着去上学，
妈妈心里乐呵呵。



Meng Ke began to love school; his mother was delighted.

